

**ДОГОВОР ПОДРЯДА № -07/18  
НА ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЕКТНЫХ РАБОТ**

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР СОСТАВЛЕН И ЗАКЛЮЧЕН сегодня, 07.11.2018 г.  
в городе Кишинэу

МЕЖДУ:

Компанией **Î.M "Euro Olmar" SRL**, фискальный код 1007600021139, (далее -  
Заказчик), с одной стороны, в лице директора Сагин Владимира,

и **Î.I. „CANT-POVAR”**, фискальный код 1004609003373, (в дальнейшем именуемый  
"Проектировщик"), с другой стороны, в лице директора Повар Ольги.

**1. СОДЕРЖАНИЕ ДОГОВОРА**

1.1 Настоящим Заказчик поручает Проектировщику выполнение **ПРОЕКТНЫХ РАБОТ** по объекту **« Centru comercial multifunctional P+3E, cu incaperi de producere de articole din textile si spatii hoteliere din str.T.Strisca nr.30, mun.Chisinau ».**

1.2 Срок выполнения работ 45 календарных дней, начиная с момента выполнения в совокупности следующих условий:

1. подписания договора
2. получение разрешающих документов (градостроительный сертификат, Заключения по отводу участка, геодезическая съемка М1:500, геологические изыскания)

**2. СОСТАВ ПРОЕКТА**

2.1. Вся Проектная документация выполняется в три этапа:

• **1 Этап :10%**

Стадия –Проект

1. Разработка и утверждение эскиза
2. Архитектурные решения

• **2 Этап : 50%**

Рабочий проект:

В том числе Разделы:

1. Генеральный план
2. Архитектурные решения
3. Конструктивные решения
4. ПОС

• **3 Этап : - 40 %**

Рабочий проект Внутренние и внутриплощадочные инженерные сети

В том числе Разделы:

1. Водопровод и канализация
2. Отопление и вентиляция
3. Охранная и пожарная сигнализация
4. Котельная
5. Охрана окружающей среды

2.2 Вся Проектная документация, подготовленная Проектировщиком подается Заказчику на утверждение. Проектная документация по каждому Этапу считается завершенной лишь после получения от Заказчика ее окончательного письменного утверждения в виде Акта приема-передачи проектных работ. Акт приема-передачи





проектных работ составляется в двух экземплярах и подписывается Сторонами в течении 5 (пяти) дней . Прежде чем выдать такое окончательное утверждение, Заказчик имеет право делать замечания и давать указания в письменном виде на изменение и/или уточнение любых документов, переданных ему на любом Этапе. Если , в течении вышеназванного срока от Заказчика не поступило замечаний , Акт считается подписанным , а данный Этап считается завершенным.

2.3 Проектировщик обязуется предоставлять Услуги по Проекту в полном соответствии с положениями настоящего Договора и Заданием на проектирование, изложенным в Приложении А .

### 3. ПЛАТА ЗА УСЛУГИ

В связи с предоставлением Услуг по Проекту , настоящим Заказчик обязуется уплатить Проектировщику за весь объем работ , сумму в размере **36750** (двадцать девять тысяч двести пятьдесят) Евро , исходя из расчета 10,5(десять с половиной) Евро за 1 кв.м всех площадей строения, и **3500 кв.м** - количество квадратных метров по наружному контуру, принятые Сторонами для предварительного расчета стоимости Проекта, в том числе НДС 20% 6125 Евро.

Расчет окончательной стоимости проектных работ будет определен дополнительным соглашением Сторон после завершения работ 1 Этапа и подсчета всех площадей строений по утвержденным Заказчиком Эскизным решениям. Оплата производится поэтапно: Аванс 10% общей суммы, в течении 3 дней после подписания настоящего Договора. Оплата последующих Этапов производится в течении 5 дней после подписания соответствующих Актов приема-передачи проектной документации , в национальной валюте Республики Молдова (молдавские ЛЕИ) по курсу национального банка Республики Молдова на день проплаты.

Оплата производится после окончания работ, в течении 5 дней после подписания соответствующих Актов приема-передачи проектной документации.

3.2 Настоящим Стороны договариваются о том, что, если иное особо не предусмотрено данным Договором, все Услуги по Проекту, а также любые затраты, связанные с предоставлением этих Услуг, и любые другие обязательства Проектировщика в соответствии с положениями данного Договора осуществляются Проектировщиком за свой собственный счет, при этом соответствующее вознаграждение предполагается включенным в Плату за услуги.

3.3 Проектировщик несет полную ответственность за оплату всех сборов, налогов или тарифов, которые могут взиматься либо налагаться тем или иным органом или организацией, компетентной в соответствии с законодательством Республики Молдова, в отношении предоставляемой Проектировщику Платы за услуги, предусмотренной положениями настоящего Договора. за исключением оплаты Экспертизы проекта, согласований и долевого участия в развитии инфраструктуры города.

3.4 В случае пересмотра или увеличения объема предоставляемых Услуг по Проекту, Стороны пересматривают их стоимость . Объем и характер Услуг по Проекту, а также соответствующие обязательства и степень ответственности Проектировщика могут изменяться лишь с взаимного согласия Сторон





#### 4. ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ УСЛУГ ПО ПРОЕКТУ

4.1 Проектная документация подготавливается Проектировщиком по каждому этапу и предоставляет Заказчику текстовые и графические элементы Проектной документации в одном экземпляре.

4.1.1 Проектировщик вносит необходимые изменения и/или уточнения с целью соблюдения требований и замечаний Заказчика и, если Сторонами не установлен иной срок, в течение 14 дней передает переработанные документы Заказчику на утверждение.

4.1.2 Вся документация и чертежи составляются на румынском языке .

4.1.3. По окончании предоставления услуг по Проекту, Проектировщик предоставляет Заказчику 3 (три) экземпляра всей Проектной документации, а также в электронном виде, Заказчик имеет право оставить ее в своем распоряжении. Если Заказчик запрашивает дополнительные экземпляры, не предусмотренные данным Договором, Проектировщик должен получить возмещение прямых затрат, связанных с подготовкой таких дополнительных экземпляров

#### 5. ВЛАДЕНИЕ ПРОЕКТНОЙ ДОКУМЕНТАЦИЕЙ И ЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

5.1 Вся Проектная документация, подготовленная в соответствии с положениями настоящего Договора (независимо от того, является ли такая Проектная документация частью Подряда на строительство) является собственностью Заказчика. В результате выполнения данного Договора Сторонами, Заказчик получает неограниченное свободное право использования Проектной документации, раскрытия информации, содержащейся в Проектной документации, а также передачи и переуступки Проектной документации, которая будет подготовлена в соответствии с данным Договором. Права собственности на Проектную документацию регулируются следующими положениями:

5.2 Заказчик свободен в выборе методов неограниченного использования такой Проектной документацией при строительстве, техническом обслуживании, ремонте данного объекта и модификации Проекта для тех целей, для которых он предназначен.

5.3 Проектировщик имеет неимущественное авторское право на интеллектуальную собственность в отношении Проектной документации в соответствии с действующим законодательством Республики Молдова. Проектировщик имеет право во время реализации проекта проводить фото и видеосъемку выполнения работ соответствующих выполняемой проектировщиком документации.

#### 6. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТОРОНАМИ

6.1 Настоящим Стороны заявляют, улавливаются и договариваются о том, что относительно настоящего Договора и его обязательств по Договору, Проектировщик





действует в качестве независимого генерального подрядчика, между Сторонами по данному Договору не существует никаких отношений, характерных для нанимателя и работника, и что Заказчик не имеет никаких обязательств и не несет никакой ответственности перед Проектировщиком, каким-либо из его сотрудников, представителей, агентов или поверенных либо правопреемников или цессионариев, если иное четко не предусмотрено настоящим Договором.

## 7. КОНФИДЕНЦИАЛЬНОСТЬ

7.1 Настоящим Проектировщик соглашается в строгой секретности хранить всю информацию или документацию, имеющую отношение к Проекту, Услугам по Проекту и Проектной документации, независимо от того, была ли такая информация или документация подготовлена Проектировщиком либо предоставлена ему Заказчиком или каким-либо иным лицом.

7.2 Кроме того, Проектировщик соглашается воздерживаться от предоставления такой информации или документации какому-либо третьему лицу, не имеющему четкого разрешения Заказчика на получение такой информации или документации, и не позволять указанному третьему лицу копировать такую информацию или документацию.

7.3 Проектировщик соглашается обеспечить принятие на себя подобных обязательств всеми представителями, агентами, поверенными и сотрудниками, привлекаемыми им к предоставлению Услуг по Проекту кроме государственных организаций выполняющих экспертизу или утверждение проекта.

## 8. ПЕРЕУСТУПКА И ПЕРЕДАЧА ДОГОВОРА

8.1 Проектировщик не имеет права переуступать ни настоящий Договор, ни какие-либо из своих прав или обязательств по данному Договору, как полностью, так и частично, той или иной третьей стороне без предварительного письменного согласия Заказчика.

8.2 Проектировщик не имеет права вступать в какие-либо договорные отношения, как в устной, так и письменной форме, с той или иной третьей стороной, если такие отношения, по справедливому мнению Заказчика, могут существенным образом негативно повлиять на выполнения Проектировщиком своего задания.

8.3 Во избежание разночтений, настоящим Стороны договариваются о том, что, за исключением привлечения сторонней фирмы с целью издания окончательно утвержденного рекламного проспекта, наем рабочих, полиграфистов, дизайнеров и других квалифицированных специалистов, как на постоянной, так и на сдельной основе, сам по себе не может рассматриваться как заключение Проектировщиком контрактов на предоставление Услуг по Проекту с субподрядчиками.

8.4 Заказчик имеет право переуступать и передавать свои права, преимущества, заложенные в Проекте, и обязательства по настоящему Договору. Все права и обязанности Заказчика, в отношении Проектировщика, переходят к третьему лицу-преемнику в соответствии с положениями настоящего Договора.





## 9. РАСТОРЖЕНИЕ ДОГОВОРА

9.1 Если какая-либо из Сторон по настоящему Договору:

9.1.1 совершает серьезное нарушение того или иного положения данного Договора, или

9.1.2 каким-либо иным образом нарушила свои обязательства в соответствии с положениями настоящего Договора и не устранила последствия такого нарушения в течение 21 дня после получения от пострадавшей Стороны соответствующего письменного требования на этот счет;

то пострадавшая Сторона имеет право в любое время расторгнуть данный Договор, в письменной форме уведомив другую Сторону о своем намерении.

9.2 Независимо от положений, сформулированных выше в Пункте 9.1, и в дополнение к ним, Заказчик имеет право расторгнуть настоящий Договор, не позднее, чем за 10 дней уведомив другую Сторону о своем намерении, при этом Заказчик сообщает об причинах, побудивших его расторгнуть Договор. Если Заказчик воспользовался своим правом на расторжение Договора в соответствии с настоящим Пунктом 9.2, единственным его обязательством становится предоставление Платы за Услуги по проектированию, предоставленные к моменту расторжения настоящего Договора. Если Договор расторгается после перехода к конкретному Этапу, но до его завершения, Проектировщик получает обоснованное пропорциональное вознаграждение за услуги, фактически предоставленные Проектировщиком до наступления даты расторжения Договора. Немедленно по получении письменного уведомления о расторжении Договора, дата и время которого подтверждаются Заказчиком и Проектировщиком, Проектировщик прекращает выполнение всех работ по Проекту и после этого в течение 10 (десяти) календарных дней предоставляет Заказчику завершённую часть Проекта и Акт приема-передачи проектных работ. Акт приема-передачи проектных работ составляется в двух экземплярах и подписывается Сторонами в течение 5 (пяти) дней. Проектировщик не имеет права требовать возмещения убытков или компенсации в результате такого расторжения Договора, без ущерба для положений Пункта 9.1 (см. выше).

9.3 Если данный Договор расторгается Заказчиком в результате нарушения или невыполнения обязательств Проектировщиком либо если Проектировщик расторгает настоящий Договор без надлежащего, веского основания, применяются следующие положения:

9.3.1 Заказчик предоставляет Проектировщику соответствующую часть Платы за услуги, причитающуюся Проектировщику за работу, фактически выполненную Проектировщиком и одобренную Заказчиком, в течение 15 (пятнадцати) календарных дней после подписания Акта приема-передачи проектных работ ;

9.3.2 Ничто из содержащегося в настоящем Пункте 9.3 не должно трактоваться в ущерб праву Заказчика требовать компенсации и возмещения убытков, и предоставления защиты в соответствии с положениями данного Договора или любого действующего законодательства, возникающему из, или вследствие, нарушения Проектировщиком своих обязательств по настоящему Договору, а также





удерживать обоснованные суммы компенсации или возмещения из сумм, подлежащих выплате Проектировщику в соответствии с Пунктом 9.3.1 (см. выше).

9.3.3. Ничто не содержащееся в настоящем пункте 9.3 не должно трактоваться в ущерб праву Проектировщика требовать компенсации и возмещения убытков, с предоставлением защиты в соответствии с положениями настоящего Договора и действующего законодательства Республики Молдова, в следствие нарушения Заказчиком обязательств по настоящему Договору .

## 10. ОСНОВНОЕ ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

Настоящий Договор регулируется и трактуется в соответствии с законодательством Республики Молдова без учета коллизионных норм в интерпретации этого законодательства при условии, что любой соответствующий вопрос, который, согласно законодательству Республики Молдова, должен относиться к юрисдикции Республики Молдова, регулируется, трактуется и разрешается в соответствии с законодательством Республики Молдова.

## 11. УВЕДОМЛЕНИЯ

11.1 Все уведомления, предоставляемые в соответствии с положениями настоящего Договора, составляются в письменной форме и пересылаются по электронной почте либо по факсу. Устные и электронные уведомления являются действительными лишь при их письменном подтверждении в течение 36 часов с момента события, о котором уведомляется.

11.2 Адреса, по которым должны отсылаться уведомления каждой Стороне по настоящему Договору, приведены ниже. Каждая из Сторон имеет право уведомлять другую Сторону о изменении своего адреса при условии, что такая смена адреса вступает в силу по прошествии пяти (5) дней с момента предоставления соответствующего уведомления:

Заказчик:  
Î.M "Euro Olmar" SRL  
str. Zelinski ,nr . 7/1  
Chisinau, Moldova,  
Tel. 55-80-72 / fax. 52-81-00  
e-mail : saghinvladimir@mail.ru

Проектировщик:  
Î I "Cant-Povar"  
str.Columna nr.46/2  
Chisinau ,Moldova ,MD-2001  
Tel.(fax)27-36-97  
e-mail [cant-povar@mail.ru](mailto:cant-povar@mail.ru)

11.3 Любые уведомления, предоставляемые одной Стороной другой Стороне в соответствии с положениями настоящего Договора, пересылаются по вышеуказанным адресам Сторон и считаются принятыми:

11.3.1 в течение 10 (десяти) дней после отсылки при отправлении почтой;

11.3.2 в течение 2 рабочих дней при отправлении по факсу либо электронной почте;

11.3.3 незамедлительно, при вручении из рук в руки.

## 12. РЕКВИЗИТЫ СТОРОН





Проектировщик: Î.I. „CANT-POVAR”, or.Ungheni , str. I.Creanga nr.3, cod fiscal 1004609003373 , cod TVA 9500581, cont curent 22512010148595 , în BC „Moldova-Agroindbank” SA , cod AGRNMD2X , Chişinău.

Заказчик: Î.M “Euro Olmar” SRL, str. Zelinski ,nr . 7/1, Chisinau, Moldova, cod fiscal 1007600021139 , cod TVA 0305782 , cont curent 2224710SV59305567100 Lei MDL, înBC „Mobiasbanca-Groupe Societe Generale” S.A. , cod MOBBMD22

НАСТОЯЩИЙ ДОГОВОР СОСТАВЛЕН И ПОДПИСАН СТОРОНАМИ В ВЫШЕУКАЗАННЫЙ ДЕНЬ И В ВЫШЕУКАЗАННОМ МЕСТЕ

СО СТОРОНЫ ЗАКАЗЧИКА  
Î.M “Euro Olmar” SRL

СО СТОРОНЫ ПРОЕКТИРОВЩИКА  
Î.I. «CANT-POVAR»

Подпись: \_\_\_\_\_  
ФИО: Сагин Владимир  
Должность: Директор



Подпись: \_\_\_\_\_  
ФИО: Повар Ольга  
Должность: Директор



Представитель Заказчика

Сагин Владимир